



**GB Demolition Hammer**

**Instruction manual**

**F Marteau piqueur**

**Manuel d'instructions**

**D Stemmhammer**

**Betriebsanleitung**

**I Martello demolitore**

**Istruzioni per l'uso**

**NL Breekhamer**

**Gebruiksaanwijzing**

**E Martillo demoledor**

**Manual de instrucciones**

**P Martelo demolidor**

**Manual de instruções**

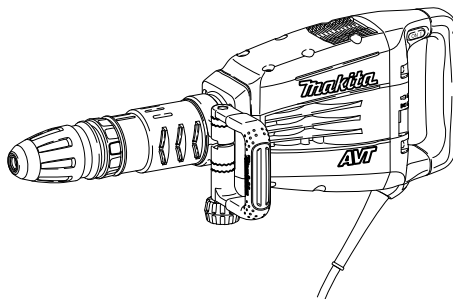
**DK Opbrydningshammer**

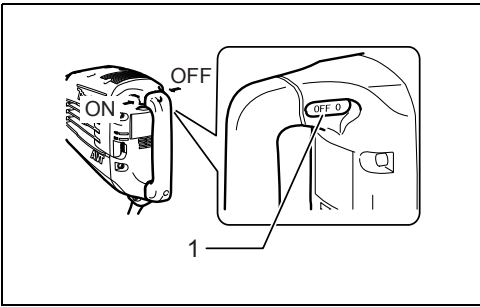
**Brugsanvisning**

**GR Σφυρί κατεδάφισης**

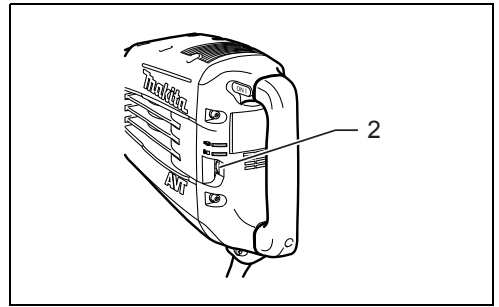
**Οδηγίες χρήσης**

**HM1214C**

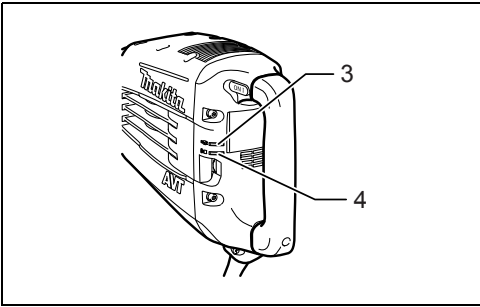




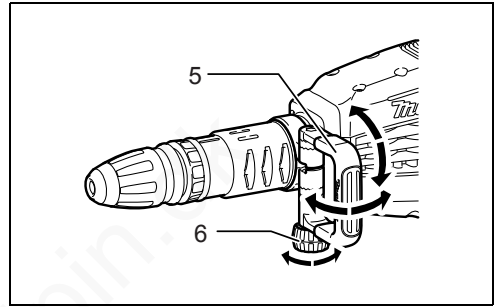
1



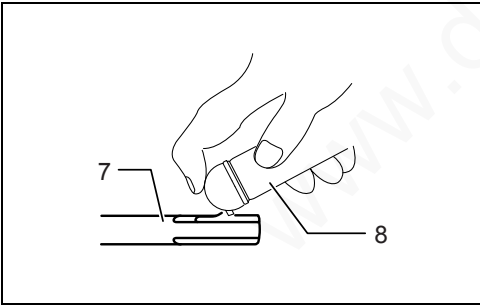
2



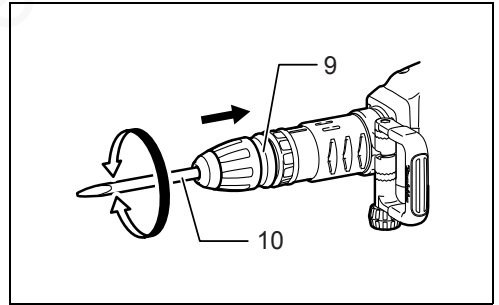
3



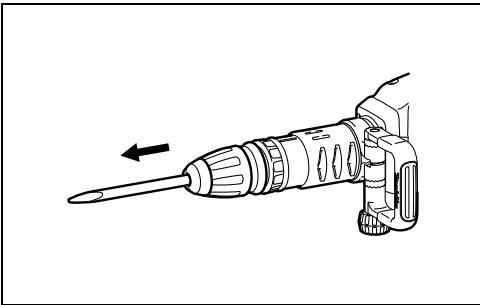
4



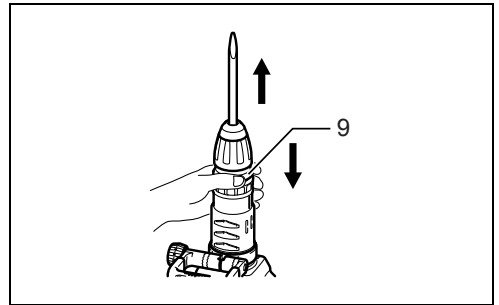
5



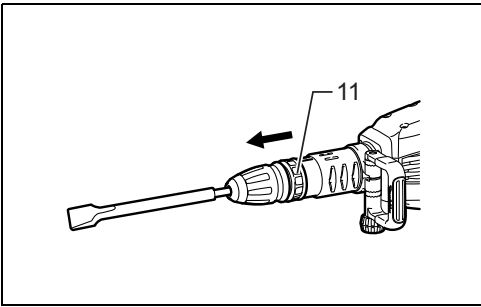
6



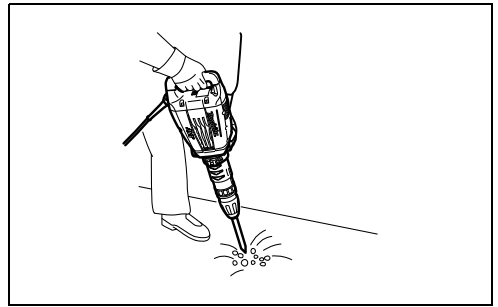
7



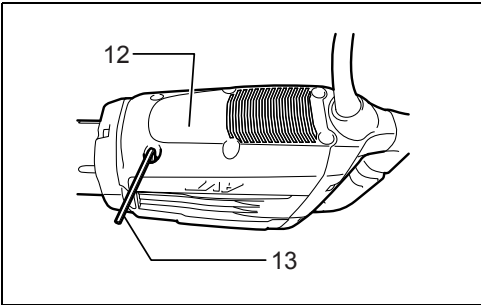
8



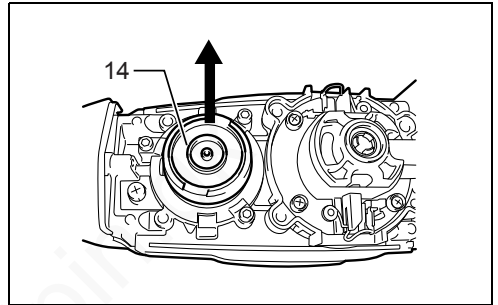
9



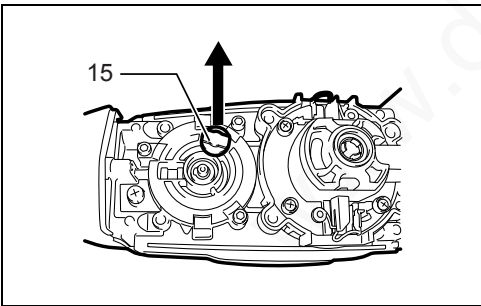
10



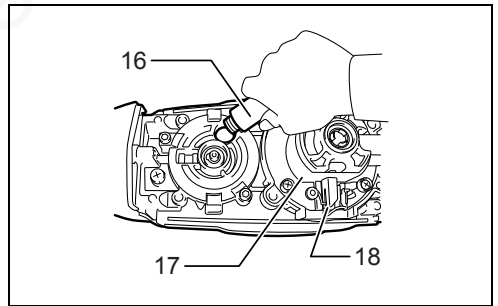
11



12



13



14

**Forklaring til generel oversigt**

1. Kontakthåndtag	7. Værktøjsskaft	13. Unbrakonøgle 5
2. Drejeknap til justering	8. Smørelse til bit	14. Filterbeholder
3. Indikatorlampe for strøm (grøn)	9. Frigørelsesdæksel	15. Smøremiddeldæksel
4. Serviceindikatorlampe (rød)	10. Bit	16. Hammerfedtstof
5. Sidehåndtag	11. Skiftering	17. Kulholdernehed
6. Spændemøtrik	12. Bagdæksel	18. Kulbørste

**SPECIFIKATIONER**

Model	HM1214C
Slag pr. minut	950 - 1.900 min <sup>-1</sup>
Længde i alt	700 mm
Nettovægt	12,3 kg
Sikkerhedsklasse	II/II

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationerne kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

**Tilsigtet brug** ENG045-1

Værktøjet er beregnet til mejslingsarbejde i beton, mursten, sten og asfalt samt til gravning og komprimering med det korrekte tilbehør.

**Strømforsyning** ENF002-1

Værktøjet bør kun sluttes til en strømforsyning med den spænding, der er angivet på mærkepladen, og det kan kun benyttes med enkeltfasad vekselstrøm. Det er dobbelt isoleret i overensstemmelse med europæisk standard og kan derfor også sluttes til stikkontakter uden jordforbindelse.

**SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER** GEB004-3

**LAD IKKE tryghed eller kendskab til produktet (på grund af gentagen brug) betyde, at du ikke strengt overholder sikkerhedsreglerne for hammeren. Hvis værktøjet anvendes på usikker eller forkert vis, kan du komme alvorligt til skade.**

1. **Bær høreværn.** Udsættelse for støj kan medføre høreskader.
2. **Benyt de ekstra håndtag, der eventuelt leveres med værktøjet.** Hvis du mister kontrollen, kan du komme til skade.
3. **Hold maskiner i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor det skærende tilbehør kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller værktøjets egen ledning.** Hvis det skærende tilbehør kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan udsatte metaldele på maskinen blive strømførende, hvorved operatøren kan få elektrisk stød.
4. **Bær hård hovedbeklædning (sikkerhedshjelm), beskyttelsesbriller og/eller ansigtsmaske. Almindelige briller eller solbriller er IKKE beskyttelsesbriller. Det anbefales desuden kraftigt at bære støvmaske og kraftigt polstrede handsker.**
5. **Kontroller, at bittens sidder godt fast før brug.**

6. **Værktøjet er designet til at forårsage vibration ved normal brug. Skruer kan nemt løsne sig og medføre et nedbrud eller en ulykke. Kontroller før brug, at skruerne sidder stramt.**
7. **Under kolde forhold, eller når værktøjet ikke har været anvendt i længere tid, skal du lade værktøjet varme op et stykke tid ved at lade det køre i tomgang. Derved løsnes smøremidlet. Uden korrekt opvarmning kan betjening af hammeren være vanskelig.**
8. **Sørg altid for at have et solidt fodfæste. Sørg for, at der ikke er nogen under dig, når du benytter værktøjet på højtliggende steder.**
9. **Hold godt fast i værktøjet med begge hænder.**
10. **Hold hænderne på afstand af bevægelige dele.**
11. **Gå ikke fra værktøjet, mens det kører. Lad kun værktøjet køre, mens du holder det i hænderne.**
12. **Ret ikke værktøjet mod personer i nærheden, mens det kører. Bitten kan flyve ud og forårsage alvorlig personskade.**
13. **Berør ikke bittens eller dele i nærheden af bittens umiddelbart efter brugen. De kan være meget varme og kan forårsage forbrændinger af huden.**
14. **Kør ikke værktøjet mere end nødvendigt uden belastning.**
15. **Nogle materialer indeholder kemikalier, som kan være giftige. Undgå at indånde støv eller at få det på huden. Følg sikkerhedsinstruktionerne fra leverandøren af materialerne.**

**GEM DISSE INSTRUKTIONER.****ADVARSEL:**

**MISBRUG** eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade.

## FUNKTIONSBESKRIVELSE

### FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten, før du justerer værktøjet eller kontrollerer dets funktion.

### Betjening af kontakt (Fig. 1)

#### FORSIGTIG:

- Kontroller altid, at der er slukket for værktøjet, før det sluttes til stikkontakten.
- Kontakten kan låses i "ON"-positionen for at gøre det nemmere for brugeren ved længere tids brug af værktøjet. Vær forsigtig når du låser værktøjet i "ON"-positionen og hold godt fast på værktøjet.

### Ændring af hastigheden (Fig. 2)

Antallet af slag pr. minut kan justeres ved at dreje med drejeknappen. Det kan gøres, selvom værktøjet kører. Drejeknappen har mærker fra 1 (laveste hastighed) til 5 (fuld hastighed).

Se i tabellen nedenfor for sammenhængen mellem talindstillingerne på drejeknappen og antallet af slag pr. minut.

Nummer på drejeknappen	Slag pr. minut
5	1.900
4	1.700
3	1.450
2	1.200
1	950

### BEMÆRK:

- Slag pr. minut ved ingen belastning bliver mindre end dem med belastning for at reducere vibrationen, når der ikke er belastning, men dette er ikke et tegn på en fejl. Når først operationen starter med en bit i kontakt med betonen, stiger antallet af slag pr. minut, og der opnås de tal, der er vist i tabellen. Når temperaturen er lav og smørelsen er mindre flydende, fungerer værktøjet muligvis ikke på denne måde, selv om motoren roterer.

#### FORSIGTIG:

- Drejeknappen til hastighedsjustering kan kun drejes op til 5 og tilbage til 1. Prøv ikke at tvinge den forbi 5 eller 1, da hastighedsjusteringen ellers kan gå i stykker.

### Indikatorlampe (Fig. 3)

Den grønne indikatorlampe for strøm lyser, når værktøjet er sat i stikkontakten. Hvis indikatorlampen ikke tændes, er netledningen eller kontrollen muligvis defekt. Hvis indikatorlampen lyser, men værktøjet ikke starter, selvom der er tændt for værktøjet, er kulbørsterne muligvis slidt ned, eller motoren eller tænd/sluk-kontakten kan være defekt.

Den røde indikatorlampe for service lyser, når kulbørsterne er ved at være slidt ned, for at angive at der skal udføres service på værktøjet. Der slukkes automatisk for motoren efter cirka 8 timers brug.

## MONTERING

### FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten, før du udfører nogen form for arbejde på værktøjet.

### Sidehåndtag (ekstra håndtag) (Fig. 4)

Sidehåndtaget kan svinges 360° rundt i den lodrette retning og fastgøres på enhver ønsket position. Det kan også fastgøres på otte forskellige positioner frem og tilbage i den vandrette retning. Du skal blot løsne spændemøtrikken for at dreje sidehåndtaget hen på den ønskede position. Spænd derefter spændemøtrikken ordentligt.

### Montering eller afmontering af bitten (Fig. 5)

Rengør værktøjsskafet, og smør fedtstof på det, før bitten monteres.

Sæt bitten i værktøjet. Drej bitten, og tryk den ind, indtil den går i indgreb. (Fig. 6)

Hvis bitten ikke kan trykkes ind, skal den tages ud. Træk frigørelsesdækslet ned et par gange. Sæt derefter bitten i igen. Drej bitten, og tryk den ind, indtil den går i indgreb. (Fig. 7)

Efter montering skal du altid sikre dig, at bitten sidder godt fast, ved at forsøge at trække den ud.

For at udtage bitten skal frigørelsesdækslet trækkes helt ned, hvorefter bitten fjernes. (Fig. 8)

### Bitvinkel (Fig. 9)

Bitten kan fastgøres i 12 forskellige vinkler. Bitvinklen ændres ved at skyde skifteringen fremad og derefter dreje den for at ændre bitvinklen. Når den ønskede vinkel nås, skydes skifteringen tilbage til dens oprindelige position. Bitten fastgøres sikkert.

## BETJENING

### Mejsling/afbankning/nedrivning (Fig. 10)

Anvend altid sidehåndtaget (ekstra håndtag) og hold godt fast i værktøjet i både sidehåndtaget og kontakthåndtaget under betjening. Tænd for værktøjet, og tryk let på værktøjet, så det ikke kommer ud af kontrol. Effektiviteten forøges ikke ved at trykke meget hårdt på værktøjet.

## VEDLIGEHOLDELSE

#### FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at stikket er taget ud, før du udfører inspektion eller vedligeholdelse.

### Smøring

#### FORSIGTIG:

- Denne service bør kun udføres af autoriserede Makita-servicecentre eller fabrikkens servicecentre.

Værktøjet kræver ikke smøring hver time eller hver dag, da det har et indbygget smøringssystem. Men det anbefales, at smørelsen udskiftes med mellemrum for at opnå en længere levetid for værktøjet.

Sluk først for værktøjet, og tag stikket ud af stikkontakten. (Fig. 11)

Fjern de seks sekskantede hovedbolte med en unbrakonøgle og tag derefter bagdækslet af. (Fig. 12)  
Træk filterbeholderen i pilens retning for at tage den ud. (Fig. 13)

Træk smøremiddeldækslet i pilens retning for at tage det af. (Fig. 14)

Fyld derefter op med nyt smøremiddel (60 g). Brug kun ægte Makita-hammerfedtstof (fås som tilbehør). Hvis der påfyldes mere end den angivne mængde smøremiddel (cirka 60 g), kan det medføre forkert hammerfunktion, eller at værktøjet slet ikke fungerer. Påfyld kun den angivne mængde smøremiddel.

Følg fremgangsmåden til afmontering i omvendt rækkefølge for at samle værktøjet igen.

#### **FORSIGTIG:**

- Pas på ikke at beskadige kulholderenheden og kulbørsterne, især når du monterer bagdækslet igen.
- Brug ikke de samme seks bolte igen, men brug i stedet nogle nye, når du samler værktøjet igen, eftersom disse bolte er påført klæbemiddel.

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, og der skal altid benyttes Makita-reservedele.

## **TILBEHØR**

#### **FORSIGTIG:**

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend dig til din lokale Makita-servicecenter, hvis du har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Spidsmejsel (SDS-max)
- Fladmejsel (SDS-max)
- Bredmejsel (SDS-max)
- Spademejsel (SDS-max)
- Smøremiddel til bits
- Sikkerhedsbriller
- Hammerfedtstof
- Plastikbæretaske

## **Kun for lande i Europa**

### **Støj**

ENG102-2

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Lydtryksniveau ( $L_{pA}$ ): 78 dB (A)  
Lydeffektniveau ( $L_{WA}$ ): 98 dB (A)  
Usikkerhed (K): 2,5 dB (A)

### **Bær høreværn**

### **Vibration**

ENG216-1

Den samlede vibrationsværdi (treaksiel vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745-2-6:

Arbejdstilstand: mejsling med sidehåndtag  
Vibrationsemission ( $a_{h,CHeg}$ ): 8,0 m/s<sup>2</sup>  
Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

## **EC-erklæring vedrørende overholdelse af standarder**

ENH212-7

### **Vi, sMakita Corporation, erklærer som ansvarlig producent at følgende Makita-maskine(r):**

Maskinens betegnelse: Opbrydningshammer  
Modelnummer/ type: HM1214C  
er en produktionsserie og

### **Overholder følgende europæiske direktiver:**

2000/14/EC, 98/37/EC indtil den 28. december 2009  
og derefter 2006/42/EC fra den 29. december 2009

Op er produceret i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter:  
EN60745

Den tekniske dokumentation findes hos vores autoriserede repræsentant i Europa:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England

Den konformitetsvurderingsprocedure, der kræves af Direktiv 2000/14/EC, blev udført i henhold til appendiks VIII.

Underrettet organ:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH,  
identifikationsnr. 0197

Målt lydeffektniveau: 98 dB

Garanteret lydeffektniveau: 100 dB

16. januar 2009



Tomoyasu Kato  
Direktør

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, JAPAN